

2022 INFORME SOBRE AGUA EMBOTELLADA  
HORIZON WATER (PREMIUM PURIFIED DRINKING WATER)

Nombre del embotellador: Horizon Water/Crossflow Distributing  
Dirección: 509 West Avenue L, Unit F; Calimesa; CA 92320  
Número de teléfono: 909-794-4323  
Fuente(s): South Mesa Water Company; 391 W. Avenue; PO Box 458, Calimesa, CA 92320  
Proceso de tratamiento: Activated Carbon, Demineralization, Reverse Osmosis, UV

DEFINICIONES:

- **Declaración de calidad:** Los estándares de calidad del agua embotellada establecen los límites legales máximos de diversas sustancias permitidas en el agua embotellada y los requisitos para su seguimiento. Las sustancias incluyen contaminantes microbianos, pesticidas, contaminantes inorgánicos, contaminantes orgánicos, contaminantes radiológicos, y otros. Los estándares han sido establecidos por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, *Food and Drug Administration*) de Estados Unidos, en base a los estándares para el agua potable pública de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (USEPA, *United States Environmental Protection Agency*). El CDPH adopta las normas de la FDA pertinentes a los estándares de calidad del agua embotellada.
- **Nivel máximo de contaminante (MCL, *Maximum contaminant level*):** El MCL es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable pública.
- **Principales estándares del agua potable (PDWS, *Primary drinking water standards*):** Los PDWS se establecieron para ofrecer la máxima protección posible a la salud pública. El objetivo de establecer PDWS es fijar los MCL y los requisitos para su seguimiento e informes destinados a prevenir efectos adversos sobre la salud. Los PDWS se han establecido para cumplir de la mejor manera posible la meta de salud pública (PHG, *public health goal*) o la meta del nivel máximo de contaminante (MCLG, *maximum contaminant level goal*) siempre que sea económica y tecnológicamente factible.
- **Meta de salud pública (PHG):** La PHG es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual se sabe o se supone que no constituye riesgo para la salud. Las PGH están establecidas por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California.SOURCE WATER:

FUENTE DE AGUA:

Las fuentes del agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales y pozos. Como el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de los terrenos, puede recoger de ellas sustancias que se hallan presentes naturalmente y sustancias presentes a causa de la actividad animal y humana. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de fuente incluyen algunas de las siguientes:

- (1) Sustancias inorgánicas como sales y metales, que pueden estar presentes naturalmente o ser producto de la agricultura, de desagües pluviales urbanos, del desagüe de aguas residuales industriales o domésticas o de la producción de gas y petróleo.
- (2) Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, los desagües pluviales urbanos y los usos residenciales.
- (3) Sustancias orgánicas derivadas de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de gasolina, desagües pluviales urbanos, usos agrícolas y sistemas sépticos.
- (4) Microorganismos que pueden proceder de la vida salvaje, de las actividades agrícolas y ganaderas, de las plantas de tratamiento de aguas residuales y de los sistemas sépticos.
- (5) Sustancias con propiedades radiactivas que pueden aparecer naturalmente o ser resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras”.

#### CONTAMINANTES DEL AGUA:

Razonablemente se puede esperar que el agua potable e incluso el agua embotellada contengan al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica, necesariamente, que el agua constituya un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de alimentos y cosméticos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (1-888-723-3366). Con el fin de asegurar que el agua embotellada es segura para beber, la Administración de Alimentos y Medicamentos y el Departamento Estatal de Salud Pública de Estados Unidos promulgan leyes y regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que proporcionan las compañías elaboradoras de agua embotellada.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas como, las que tienen cáncer y son tratadas con quimioterapia, las que han recibido trasplantes de órganos, aquéllas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas ancianas y los lactantes pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento de los proveedores de atención médica acerca del agua potable. Las directrices de la Agencia de Protección del Medio Ambiente y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

#### INFORMACIÓN SOBRE PRODUCTOS RETIRADOS DEL MERCADO:

Si desea saber si una marca de agua embotellada en particular ha sido retirada o está siendo retirada del mercado, consulte el sitio web de la FDA <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

**NOTA:**        \*\*\*       Indica que se han excedido los niveles máximos, o en el caso del pH que es muy alto o muy bajo  
 "ND"        Indica que no se ha detectado ninguno de estos análisis al nivel de detección especificado o a un nivel mayor  
 "MCL"       Indica el nivel máximo de contaminante establecido por la EPA, la FDA o por el estado  
 "MDL"       Indica el límite del método de detección

<b>ANÁLISIS REALIZADOS</b>	<b>MCL<sup>i</sup> (mg/L)</b>	<b>RL (mg/L)</b>	<b>HORIZON WATER (PREMIUM PURIFIED DRINKING WATER) (mg/L)</b>
<b>Inorgánicos primarios</b>			
Antimonio	0.006	0.003	ND
Arsénico	0.010	0.002	ND
Bario	2	0.10	ND
Berilio	0.004	0.001	ND
Cadmio	0.005	0.001	ND
Cromo	0.1	0.007	ND
Cianuro	0.2	0.005	ND
Fluoruro	ver nota al final <sup>ii</sup>	0.10	ND
Plomo	0.005	0.001	ND
Mercurio	0.002	0.0002	ND
Níquel	0.1	0.005	ND
Nitrógeno, nitratos	10	0.05	ND
Nitrógeno, nitritos	1.0	0.05	ND
Selenio	0.05	0.002	ND
Talio	0.002	0.001	ND
<b>Inorgánicos secundarios</b>			
Aluminio	0.2	0.05	ND
Cloruros	250 <sup>iii</sup>	1.0	ND
Cobre	1	0.002	ND
Hierro	0.3 <sup>iii</sup>	0.020	ND
Manganeso	0.05 <sup>iii</sup>	0.004	ND
Phenols	0.001	0.001	ND
Plata	0.1	0.002	ND
Sulfatos	250 <sup>iii</sup>	5.0	ND
Sólidos disueltos totales (TDS, por sus siglas en inglés)	500 <sup>iii</sup>	5	ND
Zinc	5 <sup>iii</sup>	0.004	ND
<b>Físico</b>			
Color	15 <sup>iii</sup> CU	3	ND
Odor	3 <sup>iii</sup> TON	1	ND
Turbidez	5 NTU	0.1	ND
<b>Microbiano</b>			
Coliformes totales	Absence	1	ND
Recuento en placa estándar	-- cfu/mL	1	ND
<b>Radiológicos</b>			
Radioactivo natural emisor de radiación alfa (gross alpha)	15 pCi/L	1.35	-0.268(+/- 0.326)
Radioactivo natural emisor de radiación beta (gross beta)	50 pCi/L	1.62	-0.333(+/- 0.561)
Radio 226/228	5 pCi/L	0.674 / 0.597	0.0627(+/- 0.325) / 0.0285(+/- 0.258)
Uranio	30 ug/L	0.001	ND

<b>ANÁLISIS REALIZADOS</b>	<b>MCL (mg/L)</b>	<b>RL (mg/L)</b>	<b>HORIZON WATER (PREMIUM PURIFIED DRINKING WATER) (mg/L)</b>
<b>Compuestos orgánicos volátiles</b>			
Trihalometanos totales	0.010 <sup>iv</sup>	0.00050	ND
Benceno	0.005	0.00050	ND
Tetracloruro de carbono	0.005	0.00050	ND
Clorobenceno	0.1	0.00050	ND
1,2-Diclorobenceno	0.6	0.00050	ND
1,4-Diclorobenceno	0.075	0.00050	ND
1,2-Dicloroetano	0.005	0.00050	ND
1,1-Dicloroetileno	0.007	0.00050	ND
cis-1,2-Dicloroetileno	0.07	0.00050	ND
trans-1,2-Dicloroetileno	0.1	0.00050	ND
1,2-Dicloropropano	0.005	0.00050	ND
Etilbenceno	0.7	0.00050	ND
Cloruro de metileno	0.005	0.00050	ND
Estireno	0.1	0.00050	ND
Tetracloroetileno	0.005	0.00050	ND
Tolueno	1	0.00050	ND
1,2,4-Triclorobenceno	0.07	0.00050	ND
1,1,1-Tricloroetano	0.20	0.00050	ND
1,1,2-Tricloroetano	0.005	0.00050	ND
Tricloroetileno	0.005	0.00050	ND
Cloruro de vinilo	0.002	0.00030	ND
Xilenes Totales	10	0.00050	ND
<b>Orgánicos adicionales</b>			
Dibromuro de etileno	0.00005	0.00001	ND
Dobromocloropropano	0.0002	0.00001	ND
<b>Alaclor</b>			
Atrazina	0.002	0.0002	ND
Clordano (alfa y gamma)	0.003	0.0001	ND
Endrín	0.002	0.0001	ND
Heptacloro	0.0004	0.00001	ND
Epóxido de heptacloro	0.001	0.00001	ND
Epóxido de heptacloro	0.05	0.00001	ND
Hexaclorobenceno	0.0002	0.0001	ND
Hexaclorociclopentadieno	0.04	0.0001	ND
Lindano	0.0005	0.00002	ND
Metoxicloro	0.004	0.0001	ND
PCB totales	0.003	0.0005	ND
Simazinos	0.004	0.00007	ND
Toxaphenos	0.003	0.001	ND
<b>2,4-D</b>			
Dalapon	0.07	0.0001	ND
Dinoseb	0.2	0.001	ND
Dinoseb	0.007	0.0002	ND
Pentaclorofenol	0.001	0.00004	ND
Picloram	0.001	0.0001	ND
2,4,5-TP (Silvex)	0.5	0.0001	ND
2,4,5-TP (Silvex)	0.05	0.0002	ND

<b>ANÁLISIS REALIZADOS</b>	<b>MCL (mg/L)</b>	<b>RL (mg/L)</b>	<b>HORIZON WATER (PREMIUM PURIFIED DRINKING WATER) (mg/L)</b>
Benzo(a)pireno	0.0002	0.00002	ND
Di(2-ethylhexil)adipato	0.4	0.0002	ND
Di(2-ethylhexyl)phthalate	0.006	0.0006	ND
Carbofurano	0.04	0.0010	ND
Oxamil (VIDATO)	0.2	0.0010	ND
Glifosato	0.7	0.006	ND
Endotall	0.1	0.009	ND
Diquat	0.02	0.0004	ND
2,3,7,8-TCDD (DIOXINA)	3x10-8	5 pg/L	ND
<b>Subproductos de la desinfección</b>			
Bromatos	0.010	0.001	ND
Cloruros	1.0	0.005	ND
Ácidos haloacéticos totales	0.060	0.0010	ND
Trihalometanos totales	0.010	0.0005	ND
<b>Desinfectantes residuales</b>			
Cloruros residuales totales	4.0	0.05	ND
Cloraminas	4.0	0.05	ND
Dióxido de cloro	0.8	0.1	ND

En todos los análisis se usaron métodos aprobados por la EPA y una lista de ellos se halla disponible a pedido.

<sup>i</sup> La EPA , algunas agencias estatales y / o la IBWA pueden haber establecido MCL alternativas para algunos de estos analitos . Por favor, consulte los códigos federales, estatales y de la industria.

<sup>ii</sup> El fluoruro MCL está determinada por las temperaturas máximas medias anuales diarios aire donde se vende el agua embotellada. Consulte las tablas que se encuentran en 21 CFR 165.

<sup>iii</sup> El agua mineral está exento de nivel permisible . Las excepciones son los niveles permitidos basados estéticamente y no se refieren a la preocupación del health.

<sup>iv</sup> La FDA ha establecido el MCL para THM a 0,080 mg / L .